

# Richiesta per riprese fotografiche professionali e/o filmate Application for professional photographs and/or video shooting

Richiesta effettuata da / Permission requested by:

Nome e Cognome / Name and Surname:

Ditta / Casa editrice / Produttore televisivo, ecc. / Company name / Publishing house / TV Producer, etc.:

Indirizzo / Address:	:		
Tel:	E-mail:		
	se fotografiche e/o video dei seguenti soggetti / nal photo and/or video shootings of the following s	subjects:	
Luogo / Place	Titolo o soggetto / Title or subject	Riprese fotografiche/ Photo shooting	Riprese video/ Video shooting

## Modalità delle riprese / Shooting session Tipologia di attrezzatura / Equipment: Numero-nomi dei componenti della troupe / Number and names of the troupe members: Orari previsti di inizio e fine delle riprese / Estimated duration of the photo/video shooting session: \_\_\_\_\_\_ Motivo della richiesta / Request type Richieste senza pagamento di canone / Free-of-charge permission requests • Uso personale o studio / Personal or academic use • Pubblicazioni di rilevanza scientifica con tiratura inferiore alle 1.000 copie e con prezzo di copertina inferiore a € 50 – Pubblicazioni scientifiche digitali / Scholarly books or scientific journals with a print run up to 1000 copies and less than € 50 Euro retail price - Online scientific journals • Articoli per periodici di rilevanza scientifica o tesi di laurea / Articles for scientific journals or dissertations • Previa valutazione della Direzione: soggetti pubblici e/o privati richiedenti per finalità di valorizzazione e/o promozione culturale senza scopo di lucro / On individual-assessment basis for non-profit public and/or private institutions with cultural promotion aims Richieste con pagamento di canone / Copyright-fee permissions requests • Pubblicazione in una edizione, una lingua, con tiratura superiore alle 1000 copie e/o con prezzo di copertina superiore a € 50 One-edition and one-language books with a print run of more than 1000 copies and/or more than € 50,00 retail price • Catalogo di mostra / Exhibition catalogue • Riproduzione su copertina di volume / Cover photo • Diritti mondiali / Worldwide copyrights Valido anche per cataloghi di mostra / Also valid for exhibition catalogues • Riprese cinematografiche – televisive – DVD – Web (una edizione, una lingua) / Video shooting for cinema – television – DVD – Web (one edition – one language) • Riprese video con diritti mondiali / Video shooting worldwide copyrights • Usi pubblicitari / Advertising

• Altri usi / Other

Pubblicazione / Publication	
Titolo pubblicazione / Title of the book	
Tipologia / Category	
Editore / Publisher	
Prezzo di copertina e tiratura / Retail price and print run	
Altro / Other	

Produzione video / Video production	
Titolo / Title	
Tipologia / Category	
Produttore / Producer	
Rete o Testata / TV Network	
Numero di passaggi / Broadcasting schedule	
Altro / Other	

#### Diritti d'autore / Copyrights

Ogni riproduzione a stampa e/o produzione video dovrà recare la dicitura: "Su concessione del Ministero della cultura – Direzione regionale Musei Lombardia", nonché l'espressa avvertenza del divieto di ulteriore riproduzione o duplicazione con qualsiasi mezzo.

All printed copies must display the following wording: "Courtesy of the Ministero della cultura — Direzione regionale Musei Lombardia", as well as the explicit prohibition of any further reproduction or duplication.

La concessione è incedibile e intrasferibile, viene rilasciata in via non esclusiva, per una volta sola, previo accertamento dell'esistenza di tutti i requisiti prescritti e previo pagamento dei canoni e dei corrispettivi fissati nel presente tariffario, i quali non includono eventuali compensi e diritti degli autori o di terzi.

Permissions are non-transferable, issued only once on a non-exclusive basis, prior to the validation of all the prescriptions required and to the payment of the fees indicated in this document, which do not include any third intellectual property fee.

#### Copie e riproduzioni / Copies and reproductions

Due copie della pubblicazione dovranno essere spedite alla Direzione regionale Musei Lombardia, Corso Magenta 24, 20123 MILANO / Two copies of the publication must be sent to the Direzione regionale Musei Lombardia, Corso Magenta 24, 20123 MILAN (ITALY)

In caso di pubblicazione su web, si prega di fornire l'indirizzo del sito / *In case of online publications, please provide the website address*.

Una copia delle immagini realizzate va consegnata alla Direzione del museo in formato digitale, alta risoluzione (300 dpi) / Please provide the Direzione regionale Musei Lombardia with a digital copy per shot in its high resolution quality (300 dpi).

In caso di riprese video, si prega di fornire alla Direzione una copia del materiale / *Please provide the Direzione* regionale Musei Lombardia with a copy of the video.

Con la presente il richiedente consente alla Direzione regionale Musei Lombardia l'utilizzo delle immagini e/o dei video forniti per fini istituzionali, con esplicita indicazione della fonte.

The applicant allows the Direzione regionale Musei Lombardia to use the images and/or the videos for institutional purposes with explicit indication of the source.

#### Note / Notes

Il richiedente si assume ogni responsabilità civile per eventuali danni a persone, cose e beni demaniali che potessero verificarsi nel corso delle riprese. La Direzione regionale Musei Lombardia rimane esente da responsabilità per i danni eventualmente arrecati alle attrezzature e/o alle persone durante le riprese.

The applicant assumes all civil responsibility for any damage to persons, property and state property that could occur during the shooting sessions. The Direzione regionale Musei Lombardia is free from any responsibilities concerning damage to the equipment and/or to the people during the shooting sessions.

Solo per richieste di personali o di studio / Only for personal or academic use		
Il sottoscritto  l'immagine così ottenuta, se non dopo a	, si impegna a non utilizzare diversamente verne fatto esplicita richiesta e di averne pagato i canoni dovuti.	
	, declare I will not s for which, in that case, I will ask for a newer written permission.	
Data /date	Firma / Signature	

### TARIFFARIO / PRICE LIST

Utilizzo / Use	Canone diritti di riproduzione / Copyright fee	
Richieste senza pagamento di canone / Free-of-charge permission requests	Esente canone / Free of charge	
Riprese foto-video per attività o programmi di informazione, valorizzazione o promozione dei musei e del patrimonio culturale della Direzione regionale Musei Lombardia / Photo/video shooting of the Direzione regionale Musei Lombardia museums issued by non-profit cultural institutions	Esente canone previa valutazione e relativo accordo / Free of charge on individual-assessment basis and formal agreements	
Pubblicazione in una edizione, una lingua, con tiratura superiore alle 1000 copie e/o con prezzo di copertina superiore a € 50		
One-edition and one-language books with a print run of more than 1000 copies and/or price of more than € 50	€ 50,00 (per foto / each photo)	
Cataloghi di mostra / Exhibition catalogues		
Riproduzione su copertina di volume / Cover photo	€ 100,00 (per foto / each photo)	
Diritti mondiali / Worldwide copyrights	Il triplo delle tariffe per i diritti di riproduzione in vigore al momento della pubblicazione / Three times the copyrights fee at the date of printing	
Riprese cinematografiche – televisive – DVD – Web (una edizione in una lingua) / Video shooting for cinema – television – DVD – web (one edition – one language)	Da concordare in base alle finalità d'uso, alla durata e alla tipologia delle riprese / On individual-assessment basis depending on the shooting duration and finality	
Riprese video con diritti mondiali / Video shooting worldwide copyrights	Da concordare in base alle finalità d'uso, alla durata e alla tipologia delle riprese / On individual-assessment basis depending on the shooting duration and finality	
Usi pubblicitari, altri usi o trasferimenti a terzi con scopi commerciali / Advertising or other, including the transferring to third parties for commercial purposes	Da concordare in base alle finalità d'uso, alla durata e alla tipologia delle riprese / On individual-assessment basis depending on the shooting duration and finality	

Passaggi televisivi / Broadcasting schedule		
Per due passaggi sulla stessa rete o testata / Twice on the same TV network/channel	Maggiorazione del 25% / Additional payment of 25%	
Per più di due passaggi sulla stessa rete o testata / More than twice on the same TV network/channel	Maggiorazione del 75% / Additional payment of 75%	

Il corrispettivo non include fideiussioni/assicurazioni obbligatorie e altre eventuali spese aggiuntive per la realizzazione delle riprese, sempre a carico del richiedente / The shooting fee does not include the mandatory insurance nor any additional costs which are at the applicant's expense.

Nel caso le riprese necessitassero di personale del museo in aggiunta, il richiedente è tenuto a ricoprirne le spese/ In case the photo/video shootings needs museum staff in addition, the applicant is required to cover the costs.

Modalità di pagamento		
Dall'Italia unicamente con bonifico	IBAN: IT 11Y 01000 03245 139029258403	
bancario	causale: concessione diritti di immagini fotografiche	
<u>Dall'estero</u> unicamente con bonifico	IBAN: IT 32E 01000 03245 348029258403	
bancario	causale: concessione diritti di immagini fotografiche	
Le richieste verranno evase dopo l'attestazione di avvenuto pagamento		
Payment		
Only by transfer processed by Italian	IBAN: IT 11Y 01000 03245 139029258403	
banks	causal: concessione diritti di immagini fotografiche	
Only by transfers processed by non-	causal: concessione diritti di immagini fotografiche  IBAN: IT 32E 01000 03245 348029258403	

Per ogni informazione o chiarimento / Any further information

Email: <a href="mailto:daniela.menconi@cultura.gov.it">daniela.menconi@cultura.gov.it</a>

Per invio modulo / for form submission: <a href="mailto:drm-lom@cultura.gov.it">drm-lom@cultura.gov.it</a> e pc. Direttore del Museo

(si veda Regolamento / see the Regulation)

Compilando il presente modulo il sottoscrivente autorizza questa Amministrazione ad utilizzare i propri dati personali (ai sensi del D. Lgs. 196/2003) esclusivamente al fine di evadere la presente richiesta.

By filling in the present form, the subscriber authorizes this Administration to use his personal data (Italian law D. Lgs. 196/2003) only to process this request.

